

**EIGHT INTERNATIONAL COLLOQUIUM  
OF OLD BULGARIAN STUDIES**

**Dedicated to the 90<sup>th</sup> anniversary of Prof. DSc Donka Petkanova,  
former director of the Colloquium  
and founder of the Department for Cyrillo-Methodian Studies  
of Sofia University “St. Kliment Ohridski”**

31 August – 02 September 2021  
Sofia University “St. Kliment Ohridski”  
New Conference Hall, Rectorate

***Tuesday, 31.08.2021***

**10.00 OFFICIAL OPENING  
OF THE EIGHT INTERNATIONAL COLLOQUIUM  
OF OLD BULGARIAN  
MORNING SESSION**

**10.15 A. Totomanova (*Sofia, Bulgaria*)** The Electronic Research Infrastructure for Bulgarian Medieval Written Heritage as part of the European Infrastructure for Religious Studies RESILIENCE

**10.45 William R. Veder (*Utrecht, Netherlands*)** What is Unique in Slavonic Manuscript Transmission?

**11.15 Vlada Stanković (*Belgrade, Serbia*)** The Thirteenth Century in the Balkans and a New Perspective on the Historical and Political Context of the Boyana Church

**11.45 Krassimir Stantchev (*Rome, Italy*)** Baroque Illyrism and the Bulgarian Catholics in the 17th Century

**12.15 Discussion**

**13.00 Lunch**

**AFTERNOON SESSION**

**14.30 Hristo Trendafilov (*Shumen, Bulgaria*)** The Short Hagiology of Cyril: a Treasury of Singular Facts and Interpolations

**15.00 Tatyana Slavova (*Sofia, Bulgaria*)** *On the Vocabulary of Athanasius of Alexandria's Oratio I Against The Arians Translated by Konstantin Of Preslav*

**15.30 Maria Spassova (*V. Tarnovo, Bulgaria*)** The Slavic Translation of 'Ὁμιλία II' by John Chrysostom (PG 53. 105–110): Lectio 13 of Chrysostom's Hexameron (after mss 3orp19 a PM4/2) and Homily 48 of the Chrysorrhoeas L (after ms MJA43)

**16.00 Tatyana Lekova (*Naples, Italy*)** Half-Greek or Half-Man?

**16.30 Discussion**

**17.00 Coffee Break**

**17.30 Premiere of the Festschrift in honor  
of Prof. DSc A. Totomanova**

**19.30 Official Dinner**

***Wednesday, 01.09.2021***

**MORNING SESSION**

**10.15 Georgi Minczew (*Lodz, Poland*)** The Bogomil Myth in Bulgarian Historiography

10.45 **Mariana Tzibranska (Sofia, Bulgaria)** The Motif of the Snake in Bogomilism

11.15 **Vanya Micheva (Sofia, Bulgaria)** Daily Life in the Middle Ages According to Data From the Bdin Collection

11.45 **Elka Mircheva (Sofia, Bulgaria)** Bad Thoughts are Worse than Illness

12.15 **Discussion**

13.00 **Lunch**

### **AFTERNOON SESSION**

14.30 **Florentina Badalanova Geller (London, UK)** И тоу сѣглааѣ верижни бладони висаще жѣще сѣда безмѣрнаго (The Motif of Chained Angels in the Book of Enoch and Some Aramaic Incantations)

15.00 **Iva Trifonova (Sofia, Bulgaria)** Linguistic Traps in the Slavonic Version of the Book of Enoch

15.30 **Anna Vlaevska-Stantcheva (Rome, Italy)** The Cyrillo-Methodian Theme in the Dictionary of Historical-Ecclesiastical Learning by Gaetano Moroni (Mid 19<sup>th</sup> Century)

16.00 **Diana Atanasova (Sofia, Bulgaria)** Symeon Metaphrastes in Slavonic Hagiographical Tradition

16.30 **Vasya Velinova (Sofia, Bulgaria)** On Canonical and Noncanonical texts: Terminology and Facts

17.00 **Discussion**

17.30 **Coffee Break**

18.00 Presentation of books published under the National Research Program *Cultural Heritage, National Memory, and Social Development* (NRP CHNMSD)

***Ideographic Dialect Dictionary of the Bulgarian Language***

***Thursday, 01.09.2021***

### **MORNING SESSION**

10.15 **Vladislav Knoll (Prague, Czech Republic)** Arengas in Wallachian Chrysobulls

10.45 **A. Totomanova, M. Totomanova-Paneva (Sofia, Bulgaria)** Charter No 770 From the Collection of Ss Cyril And Methodius National Library

**11.15 Maria Shniter (*Plovdiv, Bulgaria*)** (Not) Taking a Vow in Orthodox Tradition – Aspects of the Ritual

**11.45 Angel Nikolov (*Sofia, Bulgaria*)** Unpublished Copies of Prayers Against Nezhit and Fevers From the Collection of the Church Historical and Archival Institute at the Bulgarian Patriarchate

**12.15 Maya Yonova (*Sofia, Bulgaria*)** A Newly-Discovered Copy of the Story of Aesop from the 16<sup>th</sup> century.

**12.45 Discussion**

**13.00 Lunch**

**14.30 Visit to the Bishop's Basilica of Philippopolis in Plovdiv**